

обеспечивает готовность студентов к активному взаимодействию с профессиональной иноязычной средой.

Содержание пособия отобрано с учетом ограниченного объема учебных часов, отведенных на обучение иностранному языку и реального уровня обученности первокурсников. Языковое содержание учебно-методического пособия – это учебные тексты, реализующие лексический, словообразовательный, грамматический и стилистический минимумы. Основным критерием отбора содержания обучения послужил критерий ограниченной профессиональной значимости, реализуемый в принципах отбора: профессиональной направленности, учета специальности, стилистической дифференциации, употребительности, актуальности понятия.

Размещение учебно-методического пособия в локальной сети позволяет не только улучшить качество образования студентов, но и ведет к формированию образовательной системы по немецкому языку в экономическом университете.

Т.М. Королева, И.Г. Радишевская
ПГУ (Новополоцк)

УЧЕБНЫЙ ТЕКСТ КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ЧТЕНИЯ

В настоящее время все большее значение приобретает качественная подготовка конкурентно способных специалистов. В значительной степени именно чтение дает возможность создать точную и полную информационную основу профессиональной деятельности специалиста.

В этой связи большое значение приобретает формирование у студентов навыков и умений самостоятельного чтения и понимания литературы по своей будущей специальности, то есть навыков и умений профессионально-ориентированного чтения, а следовательно, и формирование коммуникативной компетенции будущего специалиста.

Однако, ограниченность реальных языковых возможностей студентов, ограниченность бюджета времени и необходимость учета трудностей, содержащихся в оригинальном тексте по специальности, выдвигают требование целесообразного ограничения учебного материала.

Следовательно, для того, чтобы сформировать навык беспереводного понимания литературы по специальности, обучение чтению студентов должно происходить на базе учебного текста.

Учебный текст является одним из главных средств, обеспечивающих познательность в формировании механизмов чтения, в реализации целей обучения.

Методисты единодушны в определении того, что должен представлять собой учебный текст на старшем этапе обучения иностранному языку в неязыковом вузе — в этой функции может выступать оригинальный научный текст по специальности, отвечающий целям обучения по своему содержанию и объему. Разногласия возникают по вопросу о том, какие тексты следует использовать для учебного чтения на первом этапе работы над специальной научной литературой.

Существует несколько способов создания учебного текста, однако большинство методистов считают, что единственно приемлемым способом создания учебного тек-

ста является отбор, сочетающийся с плановой целенаправленной адаптацией оригинального научного текста.

Адаптация литературы в учебных целях имеет свою четко выраженную специфику. Говоря об адаптации, мы имеем в виду совокупность приемов методической обработки текста, предпринимаемой с целью сокращения объема и (или) приближения языка текста к реальным возможностям студента.

Цель адаптации — обеспечить дозирование появляющихся в текстах структур и знаков, учет и дозирование языковых трудностей.

Вторая цель — обеспечение достаточной повторяемости наиболее часто употребляемых лексико-грамматических явлений, типичных для языка данной специальности.

Обобщив, можно сказать, что целью применения адаптированной литературы (учебного текста) является развитие у обучаемых навыка быстрого чтения и понимания специальной литературы без помощи преподавателя. Эту задачу удастся осуществить тем быстрее, чем материал ближе к возможностям учащегося на данном уровне владения языком. Но у этой литературы есть еще одна более важная задача — дать обучаемому возможность почувствовать удовлетворение от своих знаний, от достигнутого результата, а это побуждает к дальнейшему изучению и самостоятельной работе над иностранным языком, оптимизирует процесс обучения, формирует коммуникативную компетенцию будущих специалистов.

Л.В. Котлобаева, Л.М. Шиханцова
БТЭУ ПК (Гомель)

К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ НАВЫКОВ И УМЕНИЙ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Одним из важных вопросов методики обучения иностранному языку студентов экономических вузов является вопрос о формировании навыков и умений социолингвистической компетенции. Для вузов экономического профиля эта проблема довольно актуальна для будущей успешной профессиональной деятельности студентов.

Цели и задачи процесса обучения студентов иностранному языку — это не только формирование и совершенствование навыков чтения аутентичной литературы по специальности, газетных, журнальных статей научно-популярного и общественно-политического характера, но и формирование умения принять участие в диалоге на учебно-бытовую и профессиональные темы. Студент должен уметь построить собственное высказывание, вести переговоры, участвовать в обсуждении различного рода деловых вопросов на собраниях и заседаниях. В современной методике разработаны многие пути и способы интенсификации занятий и активизации учебной деятельности: усиление учебной мотивации.

Социальное общение на иностранном языке является предпосылкой успешного функционирования личности в современных поликультурных сообществах. В условиях неязыкового вуза формированию культуры социального общения необходимо уделять особое внимание. Многие исследователи подчеркивают, что неспособность установить контакт на личностном, бытовом уровне часто является причиной невозможности развивать производственные отношения, заключать договора, соглашения.

БДЭУ Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.
БГЭУ Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.

BSEU Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by>

elib@bseu.by